5. Mose 32

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Horcht[H238], ihr Himmel[H8064], und ich will reden[H1696]; und die Erde[H776] höre[H8085] die Worte[H561] meines Mundes[H6310]!

2 Es träufle[H6201] wie Regen[H4306] meine Lehre[H3948], es fließe[H5140] wie Tau[H2919] meine Rede[H565], wie Regenschauer[H8164] auf[H5921] das Gras[H1877] und wie Regengüsse[H7241] auf[H5921] das Kraut[H1877]!

3 Denn[H3588] den Namen[H8034] des HERRN[H3068] will ich ausrufen[H7121]: Gebt[H3051] Majestät[H14331] unserem Gott[H430]!

4 Der Fels[H6697]: vollkommen[H8549] ist sein Tun[H6467]; denn[H3588] alle[H3605] seine Wege[H1870] sind recht[H4941]. Ein Gott[H4102] der Treue[H530] und ohne[H369] Trug[H5766], gerecht[H6662] und gerade[H3477] ist er[H1931]!

5 Es hat sich gegen ihn verdorben[H7843] – nicht[H3808] seiner Kinder[H1121] ist ihr Schandfleck[H3971] – ein verkehrtes[H6141] und verdrehtes[H6618] Geschlecht[H1755].

6 Vergeltet[H1580] ihr so[H2063] dem HERRN[H3068], du törichtes[H5036] und unweises[H3808 H2450] Volk[H5971]? Ist *er[H1931]* nicht[H3808] dein Vater[H1], der dich erkauft[H70693] hat? Er[H1931] hat dich gemacht[H6213] und dich bereitet[H3559].

7 Gedenke[H2142] der Tage[H3117] der Vorzeit[H5769], achtet auf[H995] die Jahre[H8141] von Geschlecht[H1755] zu Geschlecht[H1755]; frage[H7592] deinen Vater[H1], und er wird es dir mitteilen, deine Ältesten[H2205], und sie werden es dir sagen[H559]. [?][H995] [?][H5046]

8 Als der Höchste[H5945] den Nationen[H1471] das Erbe[H5157] austeilte[H5157], als er voneinander schied[H6504] die Menschenkinder[H1121 H120], da stellte[H5324] er fest[H5324] die Grenzen[H1367] der Völker[H5971] nach der Zahl[H4557] der Kinder[H1121] Israel[H3478].

9 Denn[H3588] des HERRN[H3068] Teil[H2506] ist sein Volk[H5971], Jakob[H3290] die Schnur[H2256] seines Erbteils[H5159].

10 Er fand[H4672] ihn im Land[H776] der Wüste[H4057] und in der Öde[H8414], dem Geheul[H3214] der Wildnis[H3452]; er umgab[H5437] ihn, gab[H995] acht[H995] auf ihn, er behütete[H5341] ihn wie seinen Augapfel[H380 H5869].

11 Wie der Adler[H5404] sein Nest[H7064] aufstört[H5782], über[H5921] seinen Jungen[H1469] schwebt[H7363], seine Flügel[H3671] ausbreitet[H6566], sie[4] aufnimmt[H3947], sie trägt[H5375] auf[H5921] seinen Schwingen[H84];

12 So leitete[H5148] ihn der HERR[H3068] allein[H9095], und kein[H369] fremder[H5236] Gott[H4106] war mit[H5973] ihm.

13 Er ließ ihn umherfahren[H7392] auf[H5921] den Höhen[H1116] der Erde[H776], und er aß[H398] den Ertrag[H8570] des Feldes[H7704]; und er ließ ihn Honig[H1706] saugen[H3243] aus[H4480] dem Felsen[H5553] und Öl[H8081] aus[H4480] dem Kieselfelsen[H2496 H6697];

14 geronnene[H2529] Milch[H2529] der Kühe[H1241] und Milch[H2461] der Schafe[H66297], samt[H5973] dem Fett[H2459] der Mastschafe[H3733] und Widder[H352], der Söhne[H1121] Basans[H1316], und der Böcke[H6260], samt[H5973] dem Nierenfett[H2459 H3629] des Weizens[H2406]; und der Traube[H6025] Blut[H1818] trankst[H8354] du, feurigen[H2561] Wein[H2561].

15 Da wurde Jeschurun[H34848] fett[H8080] und schlug[H1163] aus[H1163]; du wurdest fett[H8080], dick[H5666], feist[H3780]! Und er

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

verließ[H52039] Gott[H43310], der ihn gemacht[H6213] hatte, und verachtete[H5034] den Fels seiner Rettung[H3444]. [?][H6697]

16 Sie reizten[H7065] ihn zur Eifersucht[H3707] durch fremde[H2114] Götter, durch Gräuel[H8441] erbitterten[H3707] sie ihn.

17 Sie opferten[H2076] den Dämonen[H7700], die Nicht-Gott[H380811] sind, Göttern[H430], die sie nicht[H3808] kannten[H3045], neuen[H2319], die vor[H7138] kurzem[H7138] aufgekommen[H935] waren, die eure Väter[H1] nicht[H3808] verehrten[H817512]. [?][H433]

18 Den Felsen[H6697], der dich gezeugt[H3205], vernachlässigtest[H7876] du, und vergaßest[H7911] den Gott[H41013], der dich geboren[H2342].

19 Und der HERR[H3068] sah[H7200] es und verwarf[H5006] sie, vor[H4480] Unwillen über seine Söhne[H1121] und seine Töchter[H1323]. [?][H3708]

20 Und er sprach[H559]: Ich will mein Angesicht[H6440] vor[H4480] ihnen[H1992] verbergen[H5641], will sehen[H7200], was[H4100] ihr Ende[H319] sein wird; denn[H3588] ein Geschlecht[H1755] voll Verkehrtheit[H8419] sind sie[H1992], Kinder[H1121], in denen keine[H3808] Treue[H529] ist.

21 *Sie[H1992]* haben mich zur[H7065] Eifersucht[H7065] gereizt[H7065] durch Nicht-Götter[H3808 H41014], haben mich erbittert[H3707] durch ihre Nichtigkeiten[H189215]; so will auch ich[H589] sie zur[H7065] Eifersucht[H7065] reizen[H7065] durch ein Nicht-Volk[H3808 H5971], durch eine törichte[H5036] Nation[H1471] will ich sie erbittern[H3707].

22 Denn[H3588] ein Feuer[H784] ist entbrannt[H6919] in meinem Zorn[H639] und wird brennen[H3344] bis[H5704] in den untersten[H8482] Scheol[H7585], und es wird verzehren[H398] die Erde[H776] und ihren Ertrag[H2981] und entzünden[H3857] die Grundfesten[H4144] der Berge[H2022].

23 Ich werde Unglück[H7451] über[H5921] sie häufen[H5595], meine Pfeile[H2671] gegen sie verbrauchen[H3615].

24 Vergehen[H4198] sie vor Hunger[H7458] und sind sie aufgezehrt[H3898] von Fieberglut[H756516] und giftiger[H4815] Pest[H6986], so werde ich den Zahn[H8127] wilder[H929] Tiere[H929] gegen sie senden[H7971], samt[H5973] dem Gift[H2534] der im Staub[H6083] Schleichenden[H2119].

25 Draußen[H4480 H2351] wird das Schwert[H2719] rauben[H7921] und in[H4480] den Gemächern[H2315] der Schrecken[H367]: den[H1671] Jüngling[H970] wie die[H1671] Jungfrau[H1330], den Säugling[H3243] mit[H5973] dem greisen[H7872] Mann[H376].

26 Ich hätte gesagt[H559]: Ich will sie zerstreuen[H6284], ihrem Gedächtnis[H2143] unter[H4480] den Menschen[H582] ein Ende[H6284] machen[H7673]!

27 Wenn[H3884] ich die Kränkung[H3708] vonseiten des Feindes[H341] nicht[H6435] fürchtete[H1481], dass[H6435] ihre Widersacher[H6862] es verdrehten, dass[H6435] sie sprächen[H559]: Unsere Hand[H3027] war erhaben[H7311], und nicht[H3808] der HERR[H3068] hat dies[H2063] alles[H3605] getan[H6466]! [?][H5234]

28 Denn[H3588] sie[H1992] sind eine Nation[H1471], die allen Rat[H6098] verloren[H6] hat; und kein[H369] Verständnis[H8394] ist in ihnen[H1992].

29 Wenn[H3863] sie weise[H2449] wären, so würden sie dieses verstehen[H7919], ihr Ende[H319] bedenken[H995]. [?][H2063]

30 Wie[H349] könnte einer[H259] 1000[H505] jagen[H7291], und zwei[H8147] 10000[H7233 H505] in[H5127] die[H5127] Flucht[H5127] treiben[H5127], wäre[H518] es nicht[H3808], dass[H3588] ihr Fels[H6697] sie verkauft[H4376] und der HERR[H3068] sie preisgegeben[H5462] hätte?

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

31 Denn[H3588] nicht[H3808] wie unser Fels[H6697] ist ihr Fels[H6697]: dessen sind unsere Feinde[H341] selbst Richter[H6414]!

32 Denn[H3588] von dem Weinstock[H1612] Sodoms[H5467] ist ihr Weinstock[H1612] und von[H4480] den Fluren[H7709] Gomorras[H6017]; ihre Beeren[H6025] sind Giftbeeren[H7219 H6025], bitter[H4846] sind ihre Trauben[H811]. [?][H4480]

33 Gift[H2534] der Drachen[H857717] ist ihr Wein[H3196] und grausames[H393] Gift[H7219] der Nattern[H6620].

34 Ist dieses nicht[H3808] bei[H5978] mir[H5978] verborgen[H3647], versiegelt[H2856] in meinen Schatzkammern[H214]? [?][H1931]

35 Mein ist die Rache[H5359] und die Vergeltung[H8005] für die Zeit[H6256], da ihr Fuß[H7272] wanken[H4131] wird; denn[H3588] nahe[H7138] ist der Tag[H3117] ihres Verderbens[H343], und was ihnen bevorsteht[H6264], eilt[H2363] herbei[H2363].

36 Denn[H3588] der HERR[H3068] wird sein Volk[H5971] richten[H177718], und er wird es sich gereuen[H5162] lassen[19] über[H5921] seine Knechte[H5650], wenn[H3588] er sehen[H7200] wird, dass[H3588] geschwunden[H235] die Kraft[H3027], und der Gebundene[H6113] und der Freie[H5800] dahin[H657] ist.

37 Und er wird sagen[H559]: Wo[H335] sind ihre Götter[H430], der Fels[H6697], auf den sie vertrauten, [?][H2620] [?][H2620]

38 die[H834] das Fett[H2459] ihrer Schlachtopfer[H2077] aßen[H398], den Wein[H3196] ihrer Trankopfer[H5257] tranken[H8354]? Sie mögen aufstehen[H6965] und euch helfen[H5826], mögen ein Schirm[H5643] über[H5921] euch sein[H1961]!

39 Seht[H7200] nun[H6258], dass[H3588] ich[H589], ich bin[H589], der[H1931] da ist[20], und kein[H369] Gott[H430] neben[H5978] mir[H5978]! *Ich[H589]* töte[H4191], und ich mache[H2421] lebendig[H2421], ich zerschlage[H4272], und *ich[H589]* heile[H7495]; und niemand[H369] ist, der aus[H4480] meiner Hand[H3027] errettet[H5337]!

40 Denn[H3588] ich erhebe[H5375] zum[H413] Himmel[H8064] meine Hand[H3027] und spreche[H559]: Ich[H595] lebe[H2416] ewiglich![21] [?] [H5769]

41 Wenn[H518] ich mein blitzendes[H1300] Schwert[H271922] geschärft[H8150] habe und meine Hand[H3027] zum Gericht[H4941] greift[H270], so werde ich Rache[H5359] erstatten[H7725] meinen Feinden[H6862] und Vergeltung[H7999] geben meinen Hassern[H8130].

42 Meine Pfeile[H2671] werde ich berauschen[H7937] mit[H4480] Blut[H1818], und mein Schwert[H2719] wird Fleisch[H1320] fressen[H398] – mit[H4480] dem Blut[H1818] der Erschlagenen[H2491] und Gefangenen[H7633] – von dem Haupt[H7218] der Fürsten[H6546] des Feindes[H34123]. [?][H4480]

43 Jubelt[H7442], ihr Nationen[H1471], mit seinem Volk[H5971]![24] Denn[H3588] er wird rächen[H5358] das Blut[H1818] seiner Knechte[H5650] und wird Rache[H5359] erstatten[H7725] seinen Feinden[H6862], und seinem Land[H127], seinem Volk[H5971], vergeben[H3722]. –

44 Und Mose[H4872] kam[H935] und redete[H1696] alle[H3605] Worte[H1697] dieses[H2063] Liedes[H7892] vor den Ohren[H241] des Volkes[H5971], er[H1931] und Hosea[H195425], der Sohn[H1121] Nuns[H5126]. **45** Und als Mose[H4872] alle[H3605] diese[H428] Worte[H1697] zu[H413] ganz[H3605] Israel[H3478] ausgeredet[H1696] hatte, [?][H3615] **46** da sprach[H559] er zu[H413] ihnen[H1992]: Richtet[H7760] euer Herz[H3824] auf alle[H3605] die Worte[H1697], die[H834] ich[H595] euch heute[H3117] bezeuge[H5749], damit[H834] ihr sie euren Kindern[H1121] befehlt[H6680], dass sie darauf[H8104] achten[H8104], alle[H3605] Worte[H1697] dieses[H2063] Gesetzes[H8451] zu tun[H6213]. **47** Denn[H3588] es[H1931] ist nicht[H3808] ein leeres[H7386] Wort[H1697] für[H4480] euch, sondern[H3588] es[H1931] ist euer Leben[H2416]; und durch dieses[H2088] Wort[H1697] werdet ihr eure Tage[H3117] verlängern[H748] in[H5921] dem Land[H127], wohin[H834 H8033] ihr über[H5674] den Jordan[H3383] zieht[H5674], um es in[H3423] Besitz[H3423] zu[H3423] nehmen[H3423].

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

48 Und der HERR[H3068] redete[H1696] zu[H413] Mose[H4872] an genau diesem Tag[H3117] und sprach[H559]: [?][H6106 H2088] **49** Steige[H5927] auf[H5921] dieses[H2088] Gebirge[H2022] Abarim[H5682], den Berg[H2022] Nebo[H5015], der[H834] im Land[H776] Moab[H4124] liegt, der[H834] Jericho[H3405] gegenüber[H5921 H6440] ist, und sieh[H7200] das Land[H776] Kanaan[H3667], das[H834] ich[H589] den Kindern[H1121] Israel[H3478] zum Eigentum[H272] gebe[H5414]; **50** und du wirst sterben[H4191] auf dem Berg[H2022], auf[H5927] den[H834 H8033] du[H859] steigen[H5927] wirst, und zu[H413] deinen Völkern[H5971] versammelt[H622] werden; wie[H834] dein Bruder[H251] Aaron[H175] auf dem Berg[H2022] Hor[H2023] gestorben[H4191] ist und zu[H413] seinen Völkern[H5971] versammelt[H622] wurde; **51** weil[H5921 H834] ihr treulos[H4603] gegen mich gehandelt[H4603] habt inmitten[H8432] der Kinder[H1121] Israel[H3478] an dem Wasser[H4325] von Meriba-Kades[H4809 H694626] in der Wüste[H4057] Zin[H6790], weil[H5921 H834] ihr mich nicht[H3808] geheiligt[H6942] habt inmitten[H8432] der Kinder[H1121] Israel[H3478]. **52** Denn[H3588] vor[H4480 H5048] dir[H4480 H5048] sollst du das Land[H776] sehen[H7200], aber du sollst nicht[H3808] in[H413] das Land[H776] hineinkommen[H935 H8033], das[H834] ich[H589] den Kindern[H1121] Israel[H3478] gebe[H5414].

Fußnoten

1. W. Größe
2. El
3. And. geschaffen
4. Eig. es, d.h. das Nest
5. O. ... schwebt, breitete er seine Flügel aus, nahm ihn auf, trug ihn auf seinen Fittichen. Der HERR allein leitete ihn
6. El
7. Eig. des Kleinviehs
8. der Gerade, Rechtschaffene
9. O. verwarf
10. Eloah
11. Eloah
12. Eig. scheuten
13. El
14. W. Nicht-Gott (El)
15. O. Götzen
16. O. Seuche
17. O. Schlangen
18. O. seinem Volk Recht verschaffen
19. O. sich erbarmen. Vergl. Ps. 135,14
20. W. dass ich, ich bin er, oder derselbe. Dieser Ausdruck wird zu einem Namen Gottes; vergl. Neh. 9,6; Ps. 102,27 usw.
21. O. So wahr ich ewiglich lebe!
22. W. den Blitz meines Schwertes
23. And. üb.: vom behaarten Haupt des Feindes
24. O. Jubelt ... seinem Volk zu. Eig. Bejubelt ... sein Volk
25. Vergl. 4. Mose 13,16
26. O. an dem Haderwasser von Kades

Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de